

NEL CASO DI ESENZIONE DALL'IMPOSTA DI BOLLO, si dovrà apporre all'inizio dell'atto la seguente dicitura:
"esente da bollo ai sensi dell'art. _____ della legge n _____ per _____"



TRIBUNALE ORDINARIO DI BUSTO ARSIZIO

Verbale di giuramento traduzione stragiudiziale

(art. 5 R.D. 9/10/1922 n. 1366 e succ. modif.)

RG. N° _____

In data ____/____/_____, nella Cancelleria del Tribunale Ordinario di Busto Arsizio, avanti al sottoscritto Funzionario è personalmente comparso (Cognome e Nome del Traduttore) :

_____ nato a _____
identificato con documento _____ n° _____ rilasciato
dal _____ in data _____.

Permesso di soggiorno n° _____ del _____ validità _____

Richiedente/cliente della traduzione _____

Il quale esibisce la **TRADUZIONE** dalla lingua _____ alla lingua _____
da lui/lei effettuata in data ____/____/_____ e chiede di poterla asseverare con giuramento ai sensi di legge.

Dato il superamento delle 25 righe per pagina, dichiaro che l'elaborato è composto da n° _____ di righe.

Ammonito ai sensi dell'art. 193 c.p.c. e dall'art. 483 c.p.¹, il comparente presta il giuramento ripetendole parole
"GIURO DI AVER BENE E FEDELMENTE PROCEDUTO ALLE OPERAZIONI A ME AFFIDATE
E DI NON AVER AVUTO ALTRO SCOPO CHE QUELLO DI FAR CONOSCERE LA VERITÀ".

Si raccoglie il presente giuramento di traduzione stragiudiziale per gli usi consentiti dalla legge.²

Letto, confermato e sottoscritto

FIRMA _____

Il Funzionario responsabile

FIRMA _____

NOTA BENE:

L'ufficio non assume alcuna responsabilità per quanto riguarda il contenuto della traduzione asseverata con il giuramento di cui sopra.

¹"Falsità ideologica commessa dal privato in atto pubblico".
²R.D. 1366/1922; D.P.R. 396/2000; D.P.R. 445/2000.